FAHRZEUG-ÜBERGABEPROTOKOLL

Vehicle handover and condition record

Bei Übernahme oder Ablieferung gemeinsam ausfüllen; Fotos beifügen. / Complete jointly at collection or delivery; attach photos.

SATS-Referenz / Datum | SATS reference / date

Ansprechpartner / E-Mail / Telefon | Contact / email / phone

Art der Übergabe / Handover stage

☐ Abholung / Collection

☐ Ablieferung / Delivery

Marke / Modell | Make / model

FIN | VIN

Ort / Datum / Uhrzeit | Location / date / time

Kilometerstand + Einheit / Lade- oder Tankstand | Odometer + unit / charge or fuel level

Übergeber / Firma / Name | Handing-over party / company / name

Übernehmer / Fahrer / Firma | Receiving party / driver / company

Schlüssel / Dokumente / Zubehör | Keys / documents / accessories

Fahrbereit / rollfähig / Bremsen / Lenkung / Batterie / Leckagen | Running / rolling / brakes / steering / battery / leaks

Sichtbare Schäden mit Lage und Art; ggf. Anlage | Visible damage with location and type; annex if needed

Einschränkungen der Sichtprüfung, z. B. Schmutz / Dunkelheit | Inspection limitations, e.g. dirt / darkness

Foto-Dateinamen / Anlage / Anzahl | Photo file names / annex / count

Vorbehalte / Fehlteile | Reservations / missing items

Dokumentation des sichtbaren Zustands; keine Bestätigung verdeckter Mangelfreiheit und kein Verzicht auf Ansprüche. Gesetzliche Schadenanzeigen und Fristen bleiben maßgeblich.
Record of visible condition; no confirmation of freedom from hidden defects or waiver of claims. Statutory claims notices and deadlines remain applicable.

Übergeber: Name / Datum | Handing-over party: name / date

Übernehmer: Name / Datum | Receiving party: name / date

Unterschrift Übergeber / Signature handing-over party

Unterschrift Übernehmer / Signature receiving party